

**Cour  
Pénale  
Internationale**



国际刑事法院

**International  
Criminal  
Court**

原文：法文

编号：ICC-01/04-01/06  
日期：2006年10月9日

### 上诉分庭

**审判团：**  
Navanethem Pillay 法官  
Philippe Kirsch 法官  
Georghios M. Pikis 法官  
Sang-Hyun Song 法官  
Erkki Kourula 法官

**书记官长：** Bruno Cathala 先生

### 刚果民主共和国情势

### 检察官诉 THOMAS LUBANGA DYILO 案

### 公开文件

辩方律师对 10 月 3 日《关于辩方根据规约第 19 条第 2 款第 1 项  
对法院管辖权提出的质疑的裁决》的上诉

#### 检察官办公室

Luis Moreno-Ocampo 先生，检察官  
Fatou Bensouda 女士，副检察官  
Ekkehard Withopf 先生，高级出庭律师  
Fabricio

#### 辩方律师

Jean Flamme 先生  
  
法律助理  
Véronique Pandanzyla 女士

## **I. 背景**

1. 2006年5月23日，辩方提交申请，请求释放 Thomas Lubanga Dyilo 先生。

该申请的理由包括：Thomas Lubanga Dyilo 先生自 2003 年 8 月 13 日以来在刚果民主共和国遭受的非法逮捕和羁押，对《罗马规约》的违反，以及对《程序和证据规则》的违反。

2. 2006年7月10日，辩方提交了对检察官对释放申请的答复的答辩材料。

3. 第一预审分庭在 2006 年 7 月 13 日的命令中认为，辩方寻求了多项程序性救济，并要求对此做出澄清。

4. 辩方在 2006 年 7 月 17 日提交的材料中进行了澄清，并称它是在对管辖权提出质疑。

5. 辩方在 2006 年 9 月 8 日提交的材料中对刚果民主共和国和受害人的意见分别做出了答复。

6. 第一预审分庭在 2006 年 10 月 3 日的裁决中驳回了对管辖权的质疑和关于释放 Thomas Lubanga Dyilo 先生的申请。

## **2. 关于法律：上诉**

7. Thomas Lubanga Dyilo 先生对 2006 年 10 月 3 日的《关于辩方根据规约第 19 条第 2 款第 1 项对法院管辖权提出的质疑的裁决》（ICC-01/04-01/06-512）提出上诉。

8. 该上诉是根据《规则》第 154 条和《规约》第 19 条和第 82 条第 1 款第 1 和第 2 项提出的。

9. 被上诉裁决认为，鉴于 2006 年 3 月 14 日之前法院和刚果民主共和国之间没有任何“协同行为”，也不存在对 Thomas Lubanga Dyilo 先生的任何酷刑或严重虐待，

因此，没有理由对 2006 年 3 月 14 日之前 Thomas Lubanga Dyilo 先生在刚果民主共和国被逮捕和羁押的合法性进行审查。

10. 辩方认为，该裁决违反了预审分庭自己于 2006 年 7 月 24 日做出的一项裁决，该裁决邀请刚果民主共和国，除其他外，对 2006 年 3 月 16 日前刚果民主共和国当局对 Thomas Lubanga Dyilo 的被指非法羁押提交意见。

11. 辩方还认为，预审分庭未能在陈述部分为其裁决提供足够的理由，具体地说，它未论及辩方提出的依据，特别是辩方在 2006 年 7 月 10 日提交的材料（尤其是第 9 至第 13 段）和 2006 年 9 月 8 日提交的材料（尤其是第 12 至第 22 段）中提出的依据，因而侵犯了被告人接受公平审判的权利。

12. 而且，辩方认为，预审分庭认定 Thomas Lubanga Dyilo 先生在被羁押于刚果民主共和国期间未遭到严重虐待和/或酷刑，这犯了事实错误。

13. 辩方还认为，被上诉裁决认定向法院移交 Thomas Lubanga Dyilo 先生符合《规约》和《规则》，这也犯了事实和法律错误。

14. 《法院条例》第 64 条允许上诉人在得到有关裁决的通知后 21 日内提交支持上诉文件。

因此，辩方将在上诉文件中更加详细地陈述其上诉理由。

**鉴于以上理由，**

**恳请法院，**

宣布本上诉具有一定依据，并受理本上诉。

推翻 2006 年 10 月 3 日《关于辩方根据规约第 19 条第 2 款第 1 项对法院管辖权提出的质疑的裁决》（ICC-01/04-01/06-512）。

宣布法院对 Thomas Lubanga Dyilo 先生没有管辖权。

驳回起诉。

立即释放 Thomas Lubanga Dyilo 先生。

[签名]

---

Jean Flamme,  
辩方律师

日期：2006年10月9日

地点：根特